

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180215822

5008973207

Handwritten signature

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GlomoSped. Versandtag
36028677	49341915	2019-01-31
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

18463

Contro distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Bevo descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollt - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0131588		
	Bolla	36028677		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003247302		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20140827		
0010	Nr-art-clie	9009016676		
		065032004-0000-12		
	065-032-004	F-562440.01.RH#W60		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0032988055	di cui	720# 962122874 001
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962122979 002
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962124006 004
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962125039 003
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962126377 007
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962126710 005
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962127519 006
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962127573 010
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962127727 009
	Charge	0032988055	di cui	1200# 962128502 008
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
10	Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
10	Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
192	KLT P-14-C4314-1	RAL 5012 lich tblau-VDA- 400X300X147, Polypropylen, 20-14-02-90		KLT 4314
		Continuazione 2		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 11820
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede imballi: ☒ ☐ NO
Data controllo: 02/02/19
Firma: *[Signature]*

11520

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:54

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36028677	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49341915	GiornoSped. Versandtag 2019-01-31
Cod.c. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Conte distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
Lista pacchi per spediz.:				
MW PAL		Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso	
		806 X 606 X 900 mm		
		49341915-001 962122874	148,2 30,2 340476439621228740	
		49341915-002 962122979	241,5 44,8 340476439621229792	
		49341915-003 962125039	241,5 44,8 340476439621250390	
		49341915-004 962124006	242,0 45,3 340476439621240063	
		49341915-005 962126710	241,5 44,8 340476439621267107	
		49341915-006 962127519	241,5 44,8 340476439621275195	
		49341915-007 962126377	241,5 44,8 340476439621263772	
		49341915-008 962128502	242,0 45,3 340476439621285026	
		49341915-009 962127727	242,0 45,3 340476439621277274	
		49341915-010 962127573	241,5 44,8 340476439621275737	

Somma per spediz. 49341915 10 colli 2323,2 434,9 4,396 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36028677

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

17:54



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																															
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19103NF Datum / Date 31.01.2019 18:23 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																															
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 01/31/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																															
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: MRK ML 342 Eintreff-Datum / Required date 02/01/2019 Eintreff-Zeit / Required time 14:00																															
Shipping reference number																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49341860</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>813,000</td> </tr> <tr> <td>49341915</td> <td>Pallet</td> <td>10</td> <td>81</td> <td>61</td> <td>90</td> <td>2324,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49341860	Pallet	2	80	60	90	813,000	49341915	Pallet	10	81	61	90	2324,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																													
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																													
49341860	Pallet	2	80	60	90	813,000																													
49341915	Pallet	10	81	61	90	2324,000																													
Summe Packstücke / Amount parcels 12				Gesamt Gewicht / Total weight 3137,000																															
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																															
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date 31.01.19 Uhrzeit Name				KUEHNE + NAGEL S.r.l. Unterschrift / Signature Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 02 FEB 2019 "Piacuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																															
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name																																			

21+22 Die mit dem gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: Schaeffler
Strasse: Industriest. 1-3
Land: D-91074 Herzogenaurach

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: Getrag S.P.A.
Strasse: Via dei Cidamini 4
Land: I-40026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu de livraison pour la livraison de la marchandise
Ort: I-40026 Modugno

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Land: D-91074 Herzogenaurach
Datum: 31.01.2019

5 Beiliegende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes
HK 13103 NF

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur
MLX 2019 043201

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marques et numéros
12 pl

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis

8 Art der Verpackung
Type of package / Mode d'emballage

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique

11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight, kg / Poids brut, kg
3,137 kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom:
payable by: / À payer par:
Absender / Sender / Expéditeur
Währung / Currency / Monnaie
Empfänger / Addressee / Destinataire

	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire
Fracht / Freight Price / Prix de transport			
Ermäßigungen / Reduction / Réductions			
Zwischensumme / Subtotal / Somme			
Zuschläge / Supplements / Suppléments			
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges / Other / Divers			
Gesamtsumme / Total / Total à payer			

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
20

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur
ML-Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Gut empfangen
Reception des marchandises / Receipt of Goods
RUEHNH-TRAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, 516 - I-40026 Modugno (BA)
am
20
Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières

VON / from / de	bis / to / à	km

28 Berechnung des Beförderungsanteils
Calculation of the transport rates / Calcul des parts de transport

frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterart / Type of Goods / Type of Merchandise	Währung / Currency / Monnaie	Frachtpf. / Freight Rate / Tarif	Beförderungsanteil Total / Somme totale

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéros d'immatriculation
Nutzlast in kg
net weight max. / max. le poids net

Benutzte Genehmigungs-Nr.
used permit / Numéro de licence

Lademittel
EURO-Pal.
angefiefert delivered / livrées
geladen loaded / chargées
Differenz Difference / Différence

Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Pallets
angefiefert delivered / livrées
geladen loaded / chargées
Differenz Difference / Différence

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (rose)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le commandant

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur